

Межкультурное общение как часть педагогического общения

Межкультурное общение представляет собой процесс коммуникативного взаимодействия между индивидами, являющимися носителями разных культур и имеющими собственный языковой код, конвенции поведения, ценностные установки, обычаи и традиции [2]. Основы межкультурного общения необходимо формировать со дня приезда иностранных учащихся в Беларусь, так как они попадают в совершенно новую для себя социальную среду, приспосабливаются к жизни в другой стране, в условиях новой культуры, решают проблемы взаимоотношений со студентами из одной с ними или из различных стран в учебной группе, потоке, на факультете, в общежитии и т.д.

Очевидна необходимость изучить применительно к контингенту иностранных студентов процесс формирования готовности личности к межкультурной коммуникации. Некоторые исследователи различают понятия готовности и подготовки как два различных, но связанных между собой термина, когда *подготовка* – это динамический процесс, а *готовность* – ее результат. Кроме того, *готовность* – это совокупность таких компонентов, как мотивационный, эмоциональный и поведенческий. Они мобилизуют личностные качества, знания и умения, с помощью которых можно эффективно обучать русскому языку как иностранному и общению с представителями других культур.

Формирование готовности иностранцев к межкультурной коммуникации в значительной степени зависит от их личного опыта общения в инокультурной среде, прежде всего – от их обучения в мононациональной или в интернациональной группах. По данным исследований, в интернациональных группах складывается более благоприятная ситуация развития личности. Обучение в интернациональных группах не только повышает у иностранных учащихся готовность к межкультурной коммуникации, но и моделирует условия, обеспечивающие адаптацию иностранцев к образовательной среде белорусского вуза.

Педагогическое общение, с одной стороны, является условием, а с другой – предпосылкой осуществления межкультурной коммуникации при обучении иностранцев, а с третьей – средством обучения межкультурному общению. Педагогическому общению присущи основные характеристики общения, которые и являются факторами организации межкультурной коммуникации. Общение – это взаимодействие субъектов, оно при обучении иностранным языкам превращается в межкультурную коммуникацию, так как имеет социокультурную направленность, общение выполняет определенные функции, а также оно связано с социально-ролевым взаимодействием субъектов общения.

Педагогическое общение в вузовской иностранной аудитории:

– это средство адаптации иностранных студентов в условиях белорусской образовательной вузовской системы;

– средство обучения русскому языку как языку межнационального общения;

– форма передачи русской и мировой культуры;

– форма воспитания, то есть усвоения социальных норм, социально-ролевого взаимодействия и социализации иностранных учащихся;

– средство развития вторичной языковой личности учащегося;

– средство обучения и обеспечения межкультурной коммуникации;

– средство обучения коммуникативного поведения и основ коммуникативной компетенции и компетентности.

– средство развития личности иностранного студента, в том числе – его профессионального становления.

Известно, что коммуникация – обмен информацией между коммуникантами; процесс передачи информации от отправителя к получателю, в результате которого возникает понимание. При расхождении культур людям сложно достичь взаимопонимания, поэтому задача преподавателя – привить иностранным студентам определенные навыки и умения межкультурной коммуникации.

Итак, по нашему убеждению, можно сопоставить два понятия, относящихся к разным наукам: «педагогическое общение» как специфическую форму взаимодействия субъектов общения – преподавателя и иностранного студента и «межкультурное общение» преподавателя и студента как представителей различных культур в вузовской иностранной аудитории, рассматривая их в тесной связи.

Педагогическими условиями формирования межкультурного общения, прежде всего на довузовском этапе обучения иностранных студентов, являются:

– психолого-педагогическая подготовка преподавателей для развития у иностранных студентов навыков и умений межкультурной коммуникации;

– отбор учебного страноведческого, культуроведческого и краеведческого речевого материала;

– использование социально-ролевых игр на занятиях и во внеучебное время;

– широкое использование внеаудиторных форм работы;

– определённые качества личности преподавателя в иностранной аудитории;

– поликультурная направленность обучения с приоритетом мировых культурных и научных ценностей.

В педагогической практике межкультурного обучения считается доказанным, что применение дидактических приемов, ориентированных на эмоциональное обучение, дает высокий уровень эффективности вне зависимости от конкретной цели преподавания» [3, с. 47]. Педагогическое общение нельзя сводить лишь к коммуникации, это еще и сложная система взаимоотношений между двумя сторонами, представляющими различные

культуры, возраст, пол, образ жизни и прочее. Таким образом, педагогическое общение преподавателя и иностранных студентов – не только обмен учебной информацией, но и взаимодействие педагога и учащихся, направленное на образование, воспитание и развитие студентов-иностранцев. В нем заключены резервы совершенствования учебно-воспитательного процесса и развития основ межкультурной компетентности иностранных учащихся. При этом между иностранным студентом и преподавателем вуза существуют субъектно-субъектные отношения, и иностранный учащийся является самостоятельным равноправным субъектом.

Главным в педагогическом общении с иностранными студентами должно стать повышение педагогического мастерства преподавателей как суммы педагогических умений, знаний и способностей. Опираясь на классификацию коммуникативных умений В. И. Волынкина [1, с. 115], необходимых для эффективного педагогического общения, мы выделили *основные коммуникативные умения преподавателей*, работающих в вузовской иностранной аудитории. Это умение вступать в контакт при любых условиях, даже без знания языка-посредника; умение управлять своими эмоциями, особенно при разрешении конфликтов; умение осознавать особенности своей культуры по сравнению с культурой обучаемых; умение управлять самочувствием и настроением при любых обстоятельствах; умение создать психологический контакт и тёплую эмоциональную атмосферу в аудитории; умение воздействовать на иностранную аудиторию в зависимости от ее национального состава; умение организовать научную и творческую деятельность студентов-иностранцев; умение не допустить межкультурных и иных конфликтов в аудитории; умение выдержать оптимальный темп общения, что особенно трудно в интернациональной аудитории; умение понять мотивы поведения иностранных студентов при общении с преподавателем и между собой.

Таким образом, эффективность [педагогического общения](#) в немалой степени определяется личностными качествами преподавателя. Результатами плодотворного педагогического общения на основе педагогического сотрудничества являются следующие: *во-первых*, успешно осуществляется двусторонний процесс, основанный на взаимодействии преподавателя и студента. Эффективность этого процесса зависит как от деятельности и личности преподавателя, его профессиональной и педагогической компетенции, так и от деятельности обучаемого; *во-вторых*, педагогика сотрудничества обеспечивает возможность развития и максимального проявления индивидуальных возможностей, способностей и особенностей студента, реализации его творческого потенциала; *в-третьих*, в ходе диалогического общения при субъект-субъектных отношениях происходит активный творческий поиск преподавателем оптимальных педагогических решений, адекватных каждой конкретной ситуации. Эти отношения осуществляются в атмосфере творчества и способствуют действительной реализации идеи гуманизации профессионального образования. Педагогическое общение играет исключительную роль в любой деятельности человека, в становлении

личности, в решении практических и теоретических задач, возникающих в обществе. Чем полнее и глубже будет сформировано умение общаться, тем качественнее будет осуществление любой деятельности человека. Это необходимо учитывать в процессе обучения и воспитания иностранных студентов, в повышении их общей культуры. Важно, чтобы любые формы образования воспитывали личность, владеющую знаниями о самом себе, о своих корнях, ориентированную на диалог с другими людьми и демонстрирующую общность основных ценностей человечества.

1. Волынкин, В.И. Педагогика в схемах и таблицах: учебное пособие. – 2-е изд. / В.И. Волынкин. – Ростов-н/Д: Феникс, 2008.

2. Гришаева, Л.И., Цурикова, Л.В., Введение в теорию межкультурной коммуникации / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. –М.: Академия, 2006, с. 11-234.
Гришаева, Л.И., Цурикова, Л.В., Введение в теорию межкультурной коммуникации / Л.И. Гришаева, Л.В. Цурикова. –М.: Академия, 2006, с. 11-234.

3. Рот, Ю., Коптельцева, Г. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг: учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. – М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2006, с. 47.

РЕПОЗИТОРИЙ БГПУ